Гріхопадіння людини

1 Та змій[[1]](#footnote-1) був хитріший (витонченіший, вправніший у лукавстві), ніж усяка польова істота, яку створив Господь Бог. І сказав змій (сатана) до жінки: "Чи дійсно Бог сказав: 'Не їстимете з жодного[[2]](#footnote-2) дерева в саду'?" 2 І сказала жінка до змія: "Ми можемо їсти плоди з дерев у саду, 3 окрім плодів з дерева, що посеред саду. Бог сказав: 'Не їжте з нього, і не доторкайтеся до нього, бо помрете.'" 4 Але змій сказав жінці: "Ти точно не помреш! 5 Бо знає Бог, що того дня, коли з'їси з нього, очі твої відкриються [тобто ти матимеш більшу пильність], і ти будеш, як Бог, і знатимеш добро і зло [різницю між ними]." 6 І коли жінка побачила, що дерево добре на їжу, і що на нього приємно дивитися, і що дерево бажане, аби зробити людину мудрою *та* розважливою, то взяла трохи плодів з нього та й з'їла; і чоловікові своєму, що був із нею[[3]](#footnote-3), дала трохи, і він з'їв. 7 Тоді відкрилися очі їм обом [тобто зросла їхня обізнаність], і вони зрозуміли, що були нагі; і, зв'язавши фігове листя докупи, зробили собі прикриття.

8 І почули вони звук Господа Бога, що ходив по саду під прохолодою [пообіднім вітром] дня, тож чоловік та жінка його сховалися, *і* ховалися від присутності[[4]](#footnote-4) Господа Бога між деревами в саду. 9 Але Господь Бог покликав Адама і сказав йому: "Де ти?" 10 Він відповів: "Я почув Тебе [що ходив] у саду, і злякався, бо я був нагий; тож сховався". 11 Бог сказав: "Хто тобі сказав, що ти нагий? Чи ти їв [плід] з дерева, з якого Я наказав тобі не їсти?" 12 А чоловік відказав: "Жінка, яку Ти дав мені, щоб була зі мною, - вона дала мені [плід] з дерева, і я з'їв його". 13 Тоді Господь Бог промовив до жінки: "Що це ти зробила?" А жінка відповіла: "Змій спокусив і обманув мене, і я з'їла [із забороненого дерева]". 14 Господь Бог сказав змієві:

"За те, що ти вчинив це,

проклятий ти більше, ніж усяка худоба,

і більше, ніж усяка польова тварина;

На череві твоєму будеш ходити,

і порох будеш їсти

по всі дні життя твого.

15

"І покладу Я ворожнечу (відкриту ворожість)

між тобою та жінкою,

і між насінням твоїм (потомством) та між Насінням[[5]](#footnote-5) її;

Він [смертельно] зранить твою голову,

а ти пораниш [тільки] п'яту Його."

16 До жінки Він сказав:

"Я сильно примножу

біль твій при пологах;

У болях ти будеш народжувати дітей;

А бажання твоє і туга твоя буде за чоловіком твоїм,

і він буде панувати [з владою] над тобою і відповідатиме за тебе".

17 Тоді до Адама Господь Бог промовив: "За те, що ти [уважно] послухав голосу дружини своєї, і з'їв [плід] з дерева, про яке Я наказував тобі, кажучи: 'Не їж від нього';

Земля [тепер] проклята через тебе;

У скорботі та праці ти будеш їсти [плоди] з неї

по всі дні життя твого.

18

"І терня, і будяки роститиме вона тобі;

і ти їстимеш польові рослини.

19

"У поті лиця твого

будеш їсти хліб

доки не повернешся до землі,

бо з неї ти був узятий;

бо ти є порох,

і до пороху повернешся."

20 Чоловік назвав свою дружину Євою (джерело життя, дарувальниця життя), бо вона була матір'ю всього живого. 21 Господь Бог зробив туніки зі шкур [тварин] для Адами та жінки його, і одягнув їх.

22 І сказав Господь Бог: "Ось, чоловік став як один з Нас (Отець, Син, Святий Дух), знаючи [як відрізнити] добро та зло; і тепер він теж може простягнути руку і взяти від дерева життя, і з’їсти [його плід], і жити [в цьому падшому, грішному стані] вічно" – 23 тому Господь Бог відіслав Адама із Саду Едемського, аби він обробляв *та* доглядав за землею, з якої був узятий. 24 Тож Бог вигнав чоловіка; а на сході від Едемського Саду Він [назавжди] поставив херувима[[6]](#footnote-6) і меч з блискучим лезом, яке оберталося довкола [на всі боки], аби захищати *і* охороняти шлях (вхід, доступ) до дерева життя.

1. Зв’язок між сатаною та змієм не роз’яснюється, але сатана ототожнюється зі змієм пізніше у Об’явленнях 12:9, 14, 15, та у 20:2. Важко повірити, що Єва не запідозрила б розмовляючу істоту, але в той час Єва, ймовірно, майже нічого не знала про тварин; і в будь-якому випадку, змій, як він існував до прокляття (вірш 14), був зовсім іншою істотою, ніж плазун, який знайомий нам сьогодні. [↑](#footnote-ref-1)
2. Або *усякого*. [↑](#footnote-ref-2)
3. Це могло статися трохи пізніше. Єврейська традиція каже що Адам був відсутній під час розмови Єви зі змієм (згідно з Талмудом). [↑](#footnote-ref-3)
4. Буквально *лиця, обличчя*. [↑](#footnote-ref-4)
5. Багато хто вважає цей вірш протоєвангелієм, першим звіщенням Євангелія. Це перше пророцтво про Месію (Христа), який Своєю смертю на хресті і воскресінням остаточно переможе сатану (силу, що стоїть за змієм) смертельним ударом. Див. Ісаї 9:6; Матвія 1:23; Луки 1:31; Римлян 16:20; Галатів 4:4; Об'явлення 12:17. [↑](#footnote-ref-5)
6. Херувими - це службові ангельські створіння, які мстять за зазіхання на Божу святість. [↑](#footnote-ref-6)